

B2.37.2 Les verbes suivis de « que » : préciser que, penser que, constater que, ...



Verben, gefolgt von que: préciser que, penser que, constater que, ...

Der Ergänzungssatz (proposition complétive) übernimmt häufig die Funktion eines Verbkomplements, kann aber auch eine unpersönliche Wendung, ein Adjektiv oder manchmal ein Nomen ergänzen.

1. Der konjunktionale Ergänzungs-Nebensatz (proposition subordonnée complétive conjonctive) wird durch die Konjunktion que eingeleitet.
2. Zum Beispiel: ein Verb der Aussage (dire, préciser); der Feststellung oder Meinung (croire, apprendre); ein Verb der Wahrnehmung (entendre, voir); ein Verb der Bewertung (préférer).
3. Der Satz muss durch einen Infinitiv ersetzt werden, wenn er im Subjonctif steht und sein Subjekt mit dem der Hauptsatzklausel identisch ist: Nous préférons que nous arrivions en avance. -> Nous préférons arriver en avance.

Verbe ou expression (Verb oder Ausdruck)	Mode (Modus)	Exemple (Beispiel)
Dire / préciser que	Indicatif	La critique précise que le décor impressionne le public. (Die Kritik präzisiert, dass das Bühnenbild das Publikum beeindruckt.)
Croire / penser que	Indicatif à la forme affirmative	Je pense que la mise en scène est réussie. (Ich denke, dass die Inszenierung gelungen ist.)
Savoir / constater que	Indicatif	Il constate que l'ovation était méritée. (Er stellt fest, dass die Ovation verdient war.)
Voir / entendre que	Indicatif	J'ai entendu que le ténor chantait ce soir. (Ich habe gehört, dass der Tenor heute Abend singt.)
Vouloir / souhaiter que	Subjonctif	Nous voulons que la distribution soit forte. (Wir wollen, dass die Besetzung stark ist.)
Douter que	Subjonctif	Elle doute que le livret plaise au public. (Sie bezweifelt, dass das Libretto dem Publikum gefällt.)
Il faut que	Subjonctif	Il faut que le public réserve tôt. (Das Publikum muss früh reservieren.)
Être content / surpris que	Subjonctif	Le metteur en scène est content que la salle soit pleine. (Der Regisseur ist froh, dass der Saal voll ist.)

1. Übersetze und wähle die richtige Antwort

1. La critique a précisé _____ le décor impressionnait le public, malgré un budget limité.
(Der Kritiker stellte klar, dass das Bühnenbild das Publikum beeindruckte, trotz eines begrenzten Budgets.)
- a. ce que b. qu' c. que d. qui

2. Je pense _____ la mise en scène est plus audacieuse que dans la production de l'an dernier. (*Ich denke, dass die Inszenierung gewagter ist als in der Produktion vom letzten Jahr.*)
 a. de b. que c. quand d. à ce que
3. Nous souhaitons _____ la distribution soit confirmée avant la répétition générale de vendredi. (*Wir wünschen, dass die Besetzung vor der Generalprobe am Freitag bestätigt wird.*)
 a. qu' b. de c. que d. ce qui
4. Il faut _____ le public réserve tôt, sinon il ne restera que des places au dernier balcon. (*Das Publikum muss früh reservieren, sonst bleiben nur noch Plätze auf dem letzten Balkon übrig.*)
 a. qu' b. que c. de d. si

1. que 2. que 3. que 4. que



2. Schreibe die Sätze neu (QR: KI+)

1. Je souhaite que je puisse assister à la répétition générale.

 (*Ich wünsche, an der Generalprobe teilnehmen zu können.*)

2. Nous préférons que nous arrivions en avance pour lire le programme.

 (*Wir ziehen es vor, früh anzukommen, um das Programm zu lesen.*)

3. Elle est surprise que elle soit choisie pour présenter le projet au comité.

 (*Sie ist überrascht, ausgewählt zu werden, um das Projekt dem Ausschuss vorzustellen.*)

4. Il faut que je réserve mes billets avant vendredi.

 (*Ich muss meine Karten vor Freitag reservieren.*)

1. Je souhaite pouvoir assister à la répétition générale. 2. Nous préférons arriver en avance pour lire le programme. 3. Elle est surprise d'être choisie pour présenter le projet au comité. 4. Il faut que je réserve mes billets avant vendredi.

3. Korrigiere den Fehler

1. Le programme précise la soprano revient pour un rappel.

 Das Programm präzisiert, dass die Sopranistin für eine Zugabe zurückkehrt.

2. Je pense que la mise en scène soit trop moderne.

 Ich denke, dass die Inszenierung zu modern ist.

1. Le programme précise que la soprano revient pour un rappel. 2. Je pense que la mise en scène est trop moderne.